



**Interreg**  
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNA EUROPEJSKA



# TransEtno

spotkania z tradycją  
polsko-słowackiego pogranicza



Regulamin zajęć warsztatowych  
z zakresu polskiej i słowackiej sztuki ludowej

Mikroprojekt „TransEtno – spotkania z tradycją polsko-słowackiego pogranicza”  
współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014-2020 oraz budżetu państwa



**Interreg**  
Polska-Słowacja  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



## I Informacje ogólne

1. Zajęcia warsztatowe z zakresu polskiej i słowackiej sztuki ludowej odbywają się w ramach mikroprojektu „TransEtno – spotkania z tradycją polsko-słowackiego pogranicza” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Interreg V-A Polska – Słowacja 2014–2020 i są bezpłatne.
2. Organizatorem zajęć warsztatowych jest Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej z siedzibą przy ul. 1 Maja 8, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 822 05 93, e-mail rok@rok.bielsko.pl, www.rok.bielsko.pl (zwany dalej ROK).
3. Za przygotowanie i przeprowadzenie zajęć warsztatowych odpowiadają twórcy ludowi/etnografowie/instruktorzy/animatory, którzy zobowiązują się wywiązać ze zlecenia dokonanego przez organizatora, zapewniając atrakcyjny scenariusz zajęć.
4. Celem zajęć warsztatowych jest zainteresowanie mieszkańców polsko-słowackiego pogranicza, zwłaszcza dzieci transgranicznym dziedzictwem kulturowym. Partnerzy mikroprojektu Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej i Oravské kultúrne stredisko w Dolnym Kubinie chcą przybliżyć młodemu pokoleniu sztukę ludową pogranicza Polski i Słowacji, zachęcić do refleksyjnego postrzegania tradycji, twórczego czerpania z jej zasobów, a co za tym idzie zachowania unikalności kulturowej.
5. Zajęcia warsztatowe adresowane są przede wszystkim do dzieci w wieku szkolnym. W każdych zajęciach może wziąć udział max. 25 osób. Organizator gwarantuje narzędzia i materiały.
6. Miejsca zajęć to: Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej, 43-300 Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 8 [skrót: **ROK**] oraz polskie i słowackie szkoły [skrót: **sz pl** i **sz sk**] z obszaru wsparcia (miasto Bielsko-Biała, powiat bielski, żywiecki, cieszyński, miasto Dolny Kubin, powiaty kraju żylińskiego).
7. Zajęcia będą się odbywały wg następującego planu:
  - lipiec–sierpień 2019 – rzeźbiarstwo w drewnie (**2x ROK**), etnodizajn (**2x ROK**),
  - październik 2019 – malarstwo na szkle (**3x sz pl**),
  - listopad 2019 – wytwórstwo zabawek (**2x ROK, 2x sz pl**),
  - grudzień 2019 – zimowa plastyka obrzędowa: pająki (**2x ROK, 2x sz pl**),
  - styczeń 2020 – malarstwo na szkle (**3x sz sk**), druciarstwo (**2x ROK**),
  - luty 2020 – zabawkarstwo (**2x sz sk**), wyroby z kukurydzy (**2x ROK**),
  - marzec 2020 – wiosenna plastyka obrzędowa: palmy (**2x ROK**) i pisanki (**2x ROK**),
  - kwiecień 2020 – zdobnictwo bibułkowe (**2x ROK, 2x sz sk**).
8. Niniejszy regulamin oraz karta zgłoszenia uczestników dostępne są w wersji papierowej w siedzibie ROK i elektronicznej na stronach [www.transetno.eu](http://www.transetno.eu) (zakładki: *Spotkania z tradycją – Pracownia tradycji*) oraz [www.rok.bielsko.pl](http://www.rok.bielsko.pl) (zakładki: *Imprezy – Projekty transgraniczne*). Informacja o zajęciach jest również udzielana telefonicznie (33 822 05 93, wew. 19) i mailowo ([transetno@gmail.com](mailto:transetno@gmail.com)).

## II Zasady udziału w zajęciach warsztatowych

Warunkami uczestnictwa w zajęciach warsztatowych z zakresu polskiej i słowackiej sztuki ludowej są:

### 1. Zapoznanie się z regulaminem

- a) akceptacja regulaminu stanowi warunek konieczny wzięcia udziału w zajęciach; brak akceptacji niniejszego regulaminu jest równoznaczny z brakiem możliwości uczestniczenia w zajęciach,
- b) w przypadku osób niepełnoletnich regulamin akceptuje rodzic/opiekun prawny.

## 2. Zgłoszenie uczestnika

- a) zapisy na zajęcia warsztatowe prowadzi koordynator mikroprojektu i są one przyjmowane telefonicznie 33 822 05 93 (wew. 19), od poniedziałku do piątku w godz. 8.00–15.00, oraz mailowo transetno@gmail.com, przy czym opiekun zgłaszający grupę niepełnoletnich na zajęcia po przyjęciu zgłoszenia przez koordynatora zobowiązuje się do czytelnego wypełnienia, podpisania i złożenia „Karty zgłoszenia uczestników na zajęcia warsztatowe z zakresu polskiej i słowackiej sztuki ludowej”,
- b) „Karta zgłoszenia” jest dostępna w wersji papierowej w siedzibie ROK i elektronicznej na stronach [www.transetno.eu](http://www.transetno.eu) (zakładki: *Spotkania z tradycją – Pracownia tradycji*) oraz [www.rok.bielsko.pl](http://www.rok.bielsko.pl) (zakładki: *Imprezy – Projekty transgraniczne*),
- c) czytelnie wypełnioną i podpisaną „Kartę zgłoszenia” należy złożyć osobiście w siedzibie ROK (pokój 207, pn.–pt., g. 8.00–15.00) lub przesłać jej skan pocztą elektroniczną na adres [transetno@gmail.com](mailto:transetno@gmail.com) najpóźniej na 5 dni przed planowanymi zajęciami,
- d) grupy będą przyjmowane wg kolejności zgłoszeń – do wyczerpania wolnych miejsc,
- e) w przypadku rezygnacji z udziału w zajęciach opiekun grupy zobowiązany jest zawiadomić o tym koordynatora mikroprojektu – najpóźniej na 3 dni przed planowanymi zajęciami.

## III Prawa i obowiązki uczestnika zajęć warsztatowych

1. Przed dokonaniem zapisu na dane zajęcia warsztatowe należy zapoznać się z ich warunkami i scenariuszem.
2. Zgłoszenie na zajęcia warsztatowe jest potwierdzeniem braku przeciwwskazań zdrowotnych i wychowawczych, które mogłyby utrudnić lub uniemożliwić udział w zajęciach.
3. Każdy uczestnik zajęć warsztatowych zobowiązany jest do: punktualnego przyścia na zajęcia warsztatowe, złożenia – u koordynatora mikroprojektu – podpisu na liście obecności oraz przestrzegania a) przepisów porządkowych i bezpieczeństwa, b) w przypadku zajęć w siedzibie ROK – regulaminu obiektu i poszanowania mienia placówki, c) norm społecznych (w tym zasad kulturalnego zachowania) wobec prowadzącego zajęcia, współuczestników oraz – w przypadku zajęć w siedzibie ROK – pracowników placówki.
4. Organizator nie odpowiada za: a) wypadki powstałe w czasie trwania zajęć warsztatowych, b) szkody wynikłe w stosunku do uczestników zajęć i osób trzecich, c) uczestników pod zakończeniu zajęć warsztatowych, a w szczególności za powrót osób małoletnich do domu.
5. Niepełnoletni uczestnik przez cały czas trwania zajęć pozostaje pod opieką prowadzącego zajęcia i nauczyciela/opiekuna grupy lub rodzica/opiekuna prawnego, który ma obowiązek pozostać z dzieckiem na czas trwania zajęć i aktywnie współpracować z prowadzącym zajęcia, zwłaszcza w kwestii utrzymania dyscypliny.
6. W trakcie trwania zajęć warsztatowych należy bezwzględnie podporządkować się poleceniom prowadzącego zajęcia i koordynatora mikroprojektu: a) bez wiedzy i zgody prowadzącego zajęcia lub koordynatora mikroprojektu nie wolno opuszczać pomieszczenia, w którym odbywają się zajęcia, b) należy dbać o porządek, c) nie wolno wynosić wyposażenia, narzędzi czy materiałów. W przypadku nagannego, utrudniającego prowadzenie zajęć zachowania grupy lub pojedynczych uczestników bądź rażącego naruszenia zasad regulaminu prowadzący zajęcia lub koordynator mikroprojektu ma prawo przerwać zajęcia lub usunąć grupę czy uczestnika z zajęć.
7. Odpowiedzialność za zniszczenia wynikające z niewłaściwego użytkowania wyposażenia, narzędzi czy materiałów ponosi osoba nieprzestrzegająca zasad ich użytkowania



**Interreg**  
Polska-Słowacja  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



(w przypadku niepełnoletnich jest to rodzic/opiekun prawny). Za ustalenie osoby odpowiedzialnej za powstałą szkodę odpowiada prowadzący zajęcia lub koordynator mikroprojektu.

8. Od momentu zapisu na zajęcia warsztatowe ich uczestnik staje się uczestnikiem mikroprojektu „TransEtno – spotkania z tradycją polsko-słowackiego pogranicza”.

#### **IV Klauzula informacyjna**

W związku z przystąpieniem do mikroprojektu nr INT/EB/BES/1/IV/A/0146 „TransEtno – spotkania z tradycją polsko-słowackiego pogranicza” uczestnik zostaje poinformowany, iż:

1. Przetwarzanie danych osobowych (w tym w postaci wizerunku) w ramach mikroprojektu jest zgodne z prawem i spełnia warunki, o których mowa art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 r. nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz art. 81 ust. 1 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dn. 4 lutego 1994 r. (Dz.U. z 2017 r. poz. 880 z późn. zm.).
2. Zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie mikroprojektu 46/BES/PL-SK:
  - a) Administratorem danych osobowych jako Mikrobeneficjent jest Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej z siedzibą przy ul. 1 Maja 8, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 822 05 93, e-mail rok@rok.bielsko.pl; kontakt do wyznaczonego przez Mikrobeneficjenta Inspektora Ochrony Danych – elektroniczny iod@rok.bielsko.pl, listowny Regionalny Ośrodek Kultury, ul. 1 Maja 8, 43-300 Bielsko-Biała z dopiskiem „Dla IOD”,
  - b) Mikrobeneficjent powierza Euroregionowi dane osobowe do przetwarzania na zasadach, w zakresie i celu określonym w umowie o dofinansowanie mikroprojektu 46/BES/PL-SK.
3. Dane osobowe są przetwarzane na podstawie wyrażonej zgody oraz realizacji prawnego interesu Mikrobeneficjenta i Euroregionu, jak również wykonania obowiązków nałożonych przepisami prawa. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, stanowi jednak warunek konieczny wzięcia udziału w mikroprojekcie. Odmowa podania danych osobowych jest równoznaczna z brakiem możliwości uczestniczenia w mikroprojekcie. W przypadku osób niepełnoletnich zgodę na przetwarzanie danych osobowych wyraża rodzic/opiekun prawny.
4. Dane osobowe są przetwarzane przez Mikrobeneficjenta i Euroregion zgodnie z umową o dofinansowanie mikroprojektu 46/BES/PL-SK i jedynie przez czas jej trwania z uwzględnieniem okresu trwałości, w celu zapewnienia prawidłowej realizacji mikroprojektu nr INT/EB/BES/1/IV/A/0146, szczególnie w zakresie kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014–2020.
5. Dane osobowe mogą zostać przekazane innym podmiotom przetwarzającym, z usług których w ramach realizacji umowy o dofinansowanie mikroprojektu 46/BES/PL-SK korzystają Mikrobeneficjent i Euroregion – są to m.in. dostawcy usług pocztowych, kurierskich, dostawcy usług prawnych i doradczych, dostawcy usług w zakresie IT.
6. Uczestnik mikroprojektu ma prawo dostępu do swoich danych, ich sprostowania (poprawiania), usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, przenoszenia, cofnięcia zgody oraz wniesienia skargi do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).



**Interreg**  
**Polska-Słowacja**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



7. Dane osobowe nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy – do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej. Nie podlegają także zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

#### **V Uwagi końcowe**

1. Dyrektor ROK zastrzega sobie prawo do zmian w regulaminie i jego ostatecznej interpretacji.
2. W przypadku zaistnienia spraw spornych nieregulowanych niniejszym regulaminem decyzje podejmuje dyrektor ROK.